



# تأمین

مارک تواین  
مترجم: لیلا سبحانی

## فهرست

۹	مقدمه
۱۱	تام و خاله پالی
۲۳	سفیدکاریِ حصار
۳۷	عشق
۴۵	هاک فین
۵۵	درگورستان
۶۹	پیمان
۷۳	تهمت
۷۹	تام بیچاره
۸۳	دزدان دریایی

## مقدمه

مارک تواین<sup>۱</sup> (۱۸۳۵-۱۹۱۰) نام ادبیِ ساموئل لانگهورن کلمنز<sup>۲</sup> است. او نویسندهٔ ناول، سفرنامه، داستان کوتاه، قصهٔ کوتاه و مقاله است. مشهورترین آثارش در ارتباط با رودخانهٔ می‌سی‌سی‌پی نوشته شده است، مثل ماجراهای تام سائر، زندگی روی می‌سی‌سی‌پی و ماجراهای هاگل‌بری فین. تواین در ۲۱ آوریل ۱۹۱۰ درگذشت و دست‌نوشته‌های بسیاری از آثار چاپ نشده‌اش باقی گذاشت.

ماجراهای تام سائر، ماجراهای تام را شرح می‌دهد. ماجراهای او از وقتی شروع می‌شود که تصمیم می‌گیرد از

---

1. Mark Twain

2. Samuel Langhorne Clemens

خانه فرار کند، چون احساس می‌کند غمگین و تنهاست. مارک  
تواین در داستان ماجراهای تام قلب‌های خوانندگان جوان را  
مجدوب می‌کند.

## تام<sup>۱</sup> و خاله پالی<sup>۲</sup>

«تام!»

هیچ جوابی نشنید.

«تام!»

باز جوابی نشنید.

پیرزن عینکش را پایین آورد و از بالای آن به دورتادور  
اتاق نگاه کرد.

جلوی در رفت و فریاد زد: «آهاااای تام!»

---

1. Tom

2. Aunt Polly